

Лѣвой сжималъ онъ копье, а правой рукою булыжникъ
Бѣлый схватилъ угловатый и, плотно прижавши къ ладони, 735.

Ноги разставивъ, швырнулъ, отстоя недалеко отъ мужа.
Не промахнулся Менойтія сынъ, но булыжникомъ острымъ
Въ лобъ угодилъ Кебріону, въ то время державшему возаи,
Гектора другу возницѣ, побочному сыну Пріама, 740.

Обѣ тотъ камень сорвалъ ему брови, и не уцѣлѣла
Кость черепная. На землю упали глаза Кебріона
Передъ ногами его, и онъ самъ съ колесницы прекрасной
Внизъ полетѣлъ, какъ пловецъ, и дыханье покинуло члены.
Тутъ, издѣваясь надъ нимъ, ты, Патроклъ наѣздникъ, восклик-
нулъ:

«Боги, какъ ловокъ сей мужъ! Какъ легко онъ кувыркнулся на
земь! 745.

Если-бъ онъ то-же продѣлалъ среди многорыбнаго моря,
Устриць ища, то навѣрно доставилъ-бы лакомство многимъ,
Прыгая также легко съ корабля даже въ бурныя воды,
Какъ вотъ теперь съ колесницы нырнулъ онъ въ песокъ среди
поля.

Знать, и въ народѣ Троянскомъ искусные есть водолазы!» 750.

Такъ говоря, налетѣлъ онъ на трупъ Кебріона героя
Съ дикою яростью льва, если, скотный загонъ раззоряя,
Въ грудь онъ стрѣлой пораженъ и по собственной гибнетъ отвагѣ:
Такъ, свирѣпѣя, Патроклъ, ты на трупъ налетѣлъ Кебріона.
Гекторъ, съ своей стороны, соскочилъ съ колесницы на землю, 755.

И завязали герои сраженъе за трупъ Кебріона,
Точно два льва на горѣ изъ-за лани дерутся убитой,
Оба отвагой дыша, терзаемы голодомъ оба:
Такъ и за трупъ Кебріона два опытныхъ въ битвѣ героя —
Славный Патроклъ, Менойтія сынъ, и блистательный Гекторъ — 760

Бились, другъ друга стараясь задѣть безошадною мѣдью.
Гекторъ за голову трупъ ухватилъ и держалъ неослабно,
За-ноги — славный Патроклъ. Въ то время другіе Троянцы
И Аргивяне всѣ вмѣстѣ затѣяли грозную свалку.

Точно какъ западный вѣтеръ и южный другъ съ другомъ
столкнутся 765.

Въ узкомъ ущельи горы и на лѣсъ ополчатся дремучій,
Дубы и ясени гнутъ и кизиль съ поотвисшей корою,
И съ несмолкаемымъ шумомъ деревья одно объ другое
Длинными хлещутъ вѣтвями и сами ломаются съ трескомъ: